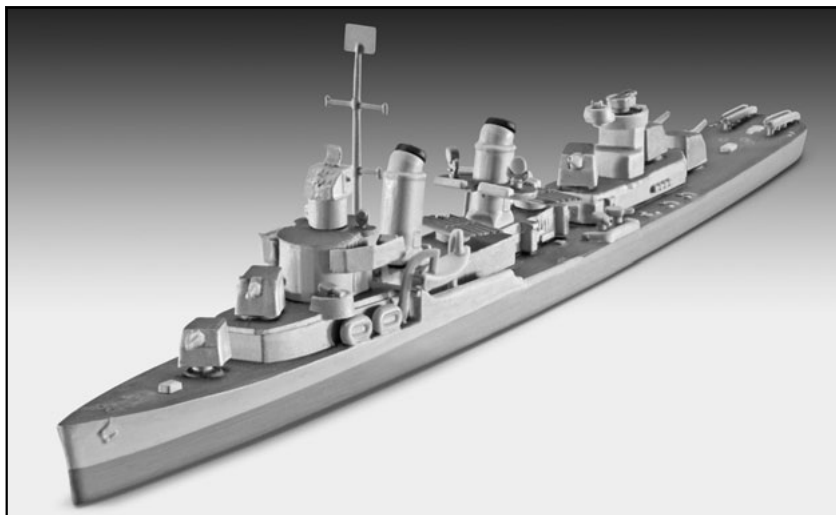


Revell U.S.S. Fletcher (DD-445)

05127-0389

©2014 BY REVELL GmbH. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



U.S.S. Fletcher (DD-445)

Der Bau neuer Schlachtschiffe und Flugzeugträger, die Geschwindigkeiten über 30 Knoten erreichten, erforderte auch neue und modernere Zerstörer mit Leistungen bis zu 38 Knoten. Daher entschied sich das für die Planungen zuständige General Ship Board im Januar 1940 für den Entwurf eines neuen Zerstörers mit einer 12,7-cm-Hauptbewaffnung in fünf Geschütztürmen und 10 Torpedorohren. Bis Ende 1940 sind Bauaufträge für 100 Schiffe der zukünftigen „Fletcher-Klasse“ an 11 verschiedene Werften vergeben worden. Mit dem Kriegseintritt der USA im Dezember 1941 vergab die US Navy weitere 75 Aufträge. Das Typschiff DD-445 USS „Fletcher“, benannt nach Admiral Frank F. Fletcher, lief am 3. Mai 1942 bei „Federal Shipbuilding“ in Kearny, New Jersey vom Stapel. Der Schiffsrumpf war im Gegensatz zu allen früheren US-Zerstörern deutlich höher belastbar, so dass die von zwei Hochdruck-Dampfturbinenanlagen mit einer Leistung von 60.000 Wellen-PS angetriebenen Zerstörer eine Höchstgeschwindigkeit von 37 Knoten erreichten. Die maximale Dauergeschwindigkeit unter Einsatzbedingungen lag bei 32 bis 33 Knoten. Durch die moderne Radar- und Sensoranlagen erwiesen sich die Schiffe der „Fletcher-Klasse“ als die erfolgreichsten Zerstörer der US-Navy im 2. Weltkrieg. Während des Krieges sind hauptsächlich im Pazifik 18 Schiffe durch Feindeinwirkung verloren gegangen. Von den 145 kurz nach Kriegsende außer Dienst gestellten Fletcher-Zerstörern, wurden zu Beginn des Korea-Krieges über 60 reaktiviert. Zudem verkaufte die US Navy etliche Schiffe Ende der 50er Jahre an verbündete Staaten.

U.S.S. Fletcher (DD-445)

The construction of new battleships and aircraft carriers capable of speeds over 30 knots also required modern new destroyers capable of up to 38 knots. Consequently in January 1940 the General Ship Board responsible for these plans decided that a new destroyer should be designed with a 127 mm main armament in five gun turrets and 10 torpedo tubes. By the end of 1940 orders for 100 ships of the future Fletcher Class were placed with 11 different shipyards. When the USA came into the war in December 1941, the navy placed a further 75 orders. The DD-445 USS Fletcher type called after Admiral Frank F. Fletcher was launched on 3rd May 1942 from Federal Shipbuilding in Kearny, New Jersey. Unlike previous US destroyers the hull of the ship was able to withstand much heavier loads, so that the destroyer driven by two high-pressure steam turbines with a capacity of 60,000 shp reached a top speed of 37 knots. The maximum cruising speed under operational conditions was 32 to 33 knots. Modern radar equipment ensured that she was also fully operational by night and in poor visibility. Some parts of the superstructure were clad in 12 mm hardened steel armour increased to as much as 19 mm armour plating in vital areas of the hull. Thanks to a very conservative construction, a powerful power plant and extensive modern radar and sensor systems, the ships of the Fletcher Class proved to be the most successful US Navy destroyers in the 2nd World War. During the war 18 ships were lost due to enemy action mainly in the Pacific. Shortly after the war ended 145 Fletcher destroyers were retired from service. At the beginning of the Korean War the US Navy reactivated over 60 ships and at the end of the 1950s some were sold to allies.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma produsita de la Revell GmbH e în proprietate de la Revell GmbH. Copiile neautorizate vor fi procesate legalmente conform determinărilor din lege.
Mall on Revell GmbH valmistama ja omistama. Laittamien kopioiminen tullaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produceret og eies af Revell GmbH. Efterligning uden tilladelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcia i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Forma produsita e de proprietate de la Revell GmbH. Copiile neautorizate vor fi procesate legalmente conform determinărilor din lege.
Modelien tilvalkud ja ood tühidat Revell GmbH. All kopiering kehtivalt seelgit lagun om syykohvussitt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH. Son også har ejendomsret. Lovtridige efterligninger sagesags.
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH. Протоизаконные подражания преследуются в судебном порядке.
H joroffi kotooskuloitotke ma parjalatse otuu ilokotroia tpe Revell GmbH. Oi porovoyus jupjotseos vo kotoblikovota. Burootokos.
Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedene in je vlasnostjog Revell GmbH. Neovlaštene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Dr. Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäschekleim zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehhilfen besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam utragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ausschneiden, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farbanstrich gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL. OPGLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl om het afzetten van de onderdelen (2). elastisch, plakband en wasknipers voor het bij elkaar houden van de gelijmdede onderdelen (3). Plastic onderdelen in een milde opwasmiddel reinigen en vanzelf aan de lucht drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf aan de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen vervaardigen, voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk detail afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doppen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier afdrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

E: ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo smalto dai componenti (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singolarmente o averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e asciugarli asciugarli a l'aria per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnalata e tamponarlo con carta assorbente.

E: Atención: Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarlar las piezas (2). Antes de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas encajan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo smalto dai componenti (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singolarmente o averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e asciugarli asciugarli a l'aria per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnalata e tamponarlo con carta assorbente.

S: ÖBS: Läs instruksioneerna noga innan du börjar montera samman. Varandra detaljer är nummererade (1). V g beakta följande i monteringsföljden. Redovisade verktyg: Kniv och fil för fjäring av grodar på delarna (2); gummiband, tejp och klipskypor för att hålla samman de limmade delarna (3). rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lötack och dekaler skilja bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klister dem och använd limmas sparsamt. Avlägsna krom och lack från yttorna. Mala de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka innan du fortsätter med monteringsarbetet. Skär ut varje dekalomotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskappor.

DK: BEMÆK: Inden sammensætning begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstierne skal overholdes. Redeviste værktøjer: Kniv og fil til fjerning af lak og maling fra komponenterne (2); gummibånd, tape og klipskypor for at holde komponenterne (3). Rengør plastikdelen i en mild sæbesåbe og lufttørk dem. Mal de små dele inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke god inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbillederne skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skyd motivet fra papiret og tryk det fast med løskappor.

GR: ΠΡΟΣΕΧΤΕ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέχετε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λιμά για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχάκια ταινία, κολλητική ταινία και γυαλοκόπτη για τη συγκράτηση των κολλημένων μέρων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα ήπιος καθαριστικό διαλύμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσρση του χρώματος και των καλλωπισμών. Πριν το κλάμα, ελέγξτε αν ταμικύρια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επάλκλωση, χρώμα και ζωή. Βάζτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των καλλωπισμών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπασάπτο.

N: ÖBS: Läs noga igenom monteringsanvisningen för sammensetningen. Hver del er nummerert (1). Følg rækkefølgen af monteringsstierne. Redovisde værktøjer: Kniv og fil for fjerning av grodar på delarna (2); gummiband, tape og klipskypor for at holde samman de limmade delarna (3). Rengør plastdelene i mildt sæbevann og i luft tork dem. Mal de små delene inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke god inden sammensætningen fortsettes. Overføringsbillederne skæres ud enkeltvis og dippes ca. 20 sek. i varmt vand. Skyd motivet fra papiret på det merkede sted og tryk det fast med løskappor.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para retirar o verniz das peças (2), elástico, fita adesiva e molletes de roupa para sustentar as peças (3). Limpe as peças de plástico dentro de um limpa suave solução antes da desmontagem a seco ou de forma que o excesso de tinta e as decorações tenham tempo de seque. Verifique se as peças se encaixam corretamente antes de aplicar o adesivo. Remova o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Pinte cada peça pequena antes de removê-las do suporte (4) (5). Deixe a tinta seca completamente antes de aplicar o adesivo. Corte individualmente cada um dos desenhos a serem colados e mergulhe-os em água quente durante aproximadamente 20 segundos. Descole os motivos do papel na posição indicada e fixe com mate-burros.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villo osien ylimääräisten purlseten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja klyppiskipat yhteenliittämistä varten. Puhdista muoviosat meidellä piloaommuksella keuhkia ennen niiden kukaan. Tutustu osien väliin, ennen kuin kiinnität niitä. Pöytä kromaus ja maalit liimoihin. Muotoja pienukset ensin kukaan irrotat ne piloaommuksella (4) (5). Anna maalit kuivua kunnolla ennen kuin kiinnität kukaan. Laita kukaan irrotettua irkskeen irrotat ne piloaommuksella veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkityistä kohdista samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUС: Bнимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтсь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); клейкая лента, маскировочная лента и прищипки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалить с поверхностей в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с линтовки (в рамке) (4) (5). Дайте краске высохнуть. Только после этого продолжайте сборку. Нужные декали необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed zestawieniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia nadmiarów laków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do białyny dla przytrzymania sklejenych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyc na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylécko farbzy oraz kalkoman. Sprawdzic przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Składając motywy z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibulą.

TR: DUYKAT: Model yapımına başlamadan önce ayıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modeller kullanılır her parçaya bir numara verilir(1). Montaj yapımı sırasına dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçaları birleştirecek yalıtıcı bantlar, bantlar ve makaslar. Plastik parçaları temizleyin ve kurudurun. Chrom ve boyaları parçaların yapışmasını iyileştirir ve yapışmasını iyileştirir ve yapışmasını iyileştirir. Küçük parçaları boyama işlemi bantlar kullanmadan önce yapın. Boyaları iyice kurudurun sonra montaja devam ediniz. Her çıkartmayı önce kaboddy ile birlikte kesiniz ve iyice suya 20 saniye kadar bekletiniz. Çıkartmayı model üzerinde yapılandıracağınız yuzye koyunuz, üzerinden kurutma kaboddy ile hafifçe bastırıyken çıkartmanın altındaki kaboddy yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění vršnoků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a klíčky na prádro pro přiřdování lepěných jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného prachho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistěni lepěni přilnavosti barevného nálepu a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly pasují; lepivo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepěných plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisků jednotlivě vyzkoušet na ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přilákat pomocí stíracího papíru.

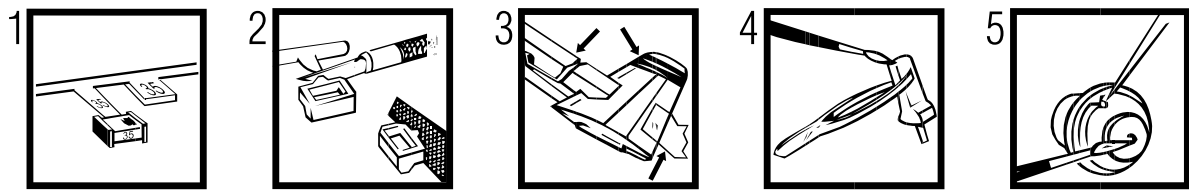
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látok el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges eszközök: kés és reszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsapok az összeszereszköz alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekre el kell távolítani. A kisalkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéseket nagyon kell jól megszártani, az összeszerelést csak utána szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesülve kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és íratóspapírral feltérni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričekom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilnica za ločevanje delov (2). Gumijasta, lepilna in ključna trak in ključke za priložo za držanje ločljivih delov (3). Dela iz plastične hmoty očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše pripremo. Pred lepiljem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanasaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjšje dele povbarj preden jih odstrani iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si nornez študujte stavbybný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbaťte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nož ašpilník na odlešenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumický do vlasov, lepiaca páska štipce na prádro, pre pridzriazvanie jednotlivých lepiacich dielov (3). Diely z plastu odmasť vľasblahom roztoku čistiaceho prostriedku (sopánutú) uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príhnavosti lepidla, farieb a nalepky. Pred lepením skontrolovať, či diely lihuju. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom a farbu na lepěných miestach opatrne odstrániť. Malé diely natrieť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zosťavovaní. Každú nalepku vystrihnúť jednotlivito a ponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste presunúť z nosného papiera a priťaciť k lepiacemu nosnému papieru.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTĂ. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICĂTĂ PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE ÎNALTĂRA CU O PILĂ FINĂ. CURĂŢATI PIESELE CARE SE ÎMBINĂ DE GRĂSIMIIURME DE VOPSELA ŞI CURĂŢATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT.VOPSELA ŞI BINE STI ÎNAINTE DE DESPRINDERA DE PE RAMA. LASATI VOPSELA SA SE USUCE ÎNE STI ÎNAINTE APOI CONTINUAŢI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDA CĂ 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITĂ APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITINUMAI ADEZIVI ŞI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указанията съвсем внимателно. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване на лишаване и изплаване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването и. Пластмасовите елементи да се почистят в разтвора от вода и перлен препарат, да се изсушат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боя или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със събираването. Преди нанасян на лепилото изсушете те боята от повърхностите за сцепление. Преди залепване проверете дали за штепята пасва идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отдено всяка деа ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденката да от указаното място на хартията и я потопите леко с помпвателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivene tenor en cuenta los símbolos indicados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomio seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokouksissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonra rakı monte başlamakta kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de construcción.

Observez: Nedastående piktogram används i följande arbetsmomenten.

Laq liguist marke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrager.

Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dejte prosim na naše uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las decalcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtoväsa vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dupp bildet i vann og sett det på
Декалі нанести і нанести на поверхність
Zmqiekyz kalokmanie w wodzie a nastepnie nakleic
Βουτήξτε τη χαρτόμαντρα στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočite ve vodě a umísti
A matricát vizben beáztatni és felhelyezni
Presilkač potopiti v vodo in zatem nanastati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfehlen wir folgende Vorgehensweise:
Recommended for affixing the decals
Recomendado para aplicación des decalcomanies
Aanbreven voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calicas

Posição recomendada para aplicar os decalques
Recomendado per aplicare la decalcomanie
Rekomenderas for montering av dekalter
Anbefales til påsætning og placering af decals

Рекоменується для фіксації декалей на поверхності моделі картонки на поверхності моделі

Zakleste do naleśnienia kalokmanii
Zmollovanie na površnosti kalokmanii

Зачинати на поверхні моделі на поверхні моделі

Dekaltern yappirlanmasında kulanılması tavsiye edilir
Přípravka na zlepšení přilnavosti obkládk
Matrica lepljiv

Προσφορά για τη βελτιστοποίηση της adhesion
Odpovedné na zlepšenie priľnavosti nálepek

REKOMENDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR

Подсказка для фиксации на картонку възду поверхности на модели



Kleben
Glue
Coller
Niet lijmen
Lijnen
Engomar
Color
Lincas
Linmas
Linmaa
Klabning
Lim
Клеить
Przyklejać
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Nào color
Non incollare
Limmas ej
Älä limaa
Mä ikke klabes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κόλλημα
Yapıştırmayın
Nelepiti
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Vaihtoehdoisesti
Etter eget valg
Valfrítt
Ha valör
Do wyboru
εναλλακτικά
Semeqli
Voieltinė
tetszés szerinti
način izbrbe



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Tasma klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepici páska
ragasztószalag
Traka z lepliom



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelle handling herhållen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatte liggende side
Gjenta prosedyren på siden vers overfor
Повторить действие на оборотной стороне
Taki sam predbiej czynności powtórzyć na stronie przeciwej
επανάλαβε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovať na protilehú stranú
Ugyanazt a folyamlatot a szemben található oldalon megismételni
Isli postopek ponoviti na na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Abbeildung van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Ilustrazione delle parti assemblate
Bildern visar delarna hopsatta
Kuva yhteenlletystä osista
Illustration af sammensatte dele
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение собранных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bildegteitjen paragrafen sekli
Zobrazeni sestavených dílu
összeállított alkatrészek ábrája
Siika slopljenega dela



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
Fr asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Låt komponenterne tørre
Låt byggdelarna torika
ΔΕΤΕ ΔΕΤΑΛΙΑ ΨΗΧΟΝΗΤΕ
Čzesti postavit do suchna
Αφήστε τις μέρη να στεγνώσουν
Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Justite da sestavi málit posušaji



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsförlof
Antall arbeidsstrinn
Колличество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
Is safahlatinn sayisi
Počet pracovných operaci
a munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Nicht enthalten
Not included
Non fuori

Behoort niet tot de levering
No include
Non compresi

Não incluido
No include
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He mengandung
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bilagad säkerhetstext och håll den i bredsikap.

FIN: Huomio! Ja säilytä ohjeist vuortulkset.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingedante Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien, Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorization by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts. HF23 4QR, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

RUS: Соблюдайте технику безопасности, сохраняйте инструкцию для дальнейших обращений!

CZ: Stosować się do załączonych karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συντημένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenlikt talimatlarını dikkatle alıp, bakabileceğiniz bir seklide muhafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonságú szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozása készen!

SLÖ: Priložena varnostna navodila izvajaite in jih hranite na varnem delovnem mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez rien pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cu Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Dzete bouwdoos werd verschillende malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepcode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkel.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Anvånda färger

Tarvittavat värt
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek
Potrebne barve

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthraciet, mat
antracite, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antraicít, matt
antrasitli, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antraicít, matná
antraicít, matt
tanno siva, mat

B

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrjs, zijdemat
gris chiaro, mate soda
cinzento chiaro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vasleanharmaz, silkínihimmeä
lysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ονοιχτό γκρι, μεταξιατό ματ
ağık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

C

70 % blau, matt 56 + 30 %
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

30 %

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrjs, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
siniharmaz, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
синеватый
sivý, matowy
γκριζομπλε, ματ
mavi gri, mat
modrosedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

40 %

blau, matt 56 +
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

D

60 %

hellgrau, seidenmatt 371
light grey, silky-matt
gris clair, satiné mat
lichtgrjs, zijdemat
gris chiaro, mate soda
cinzento chiaro, fosco sedoso
grigio chiaro, opaco seta
lysgrå, sidenmatt
vasleanharmaz, silkínihimmeä
lysgrå, silkematt
светло-серый, шелковисто-матовый
jasnoszary, jedwabisto-matowy
ονοιχτό γκρι, μεταξιατό ματ
ağık gri, ipek mat
světlešedá, hedvábné matná
világosszürke, selyemmatt
svetlo siva, svila mat

70 %

blau, matt 56 +
blue, matt
bleu, mat
blauw, mat
azul, mate
azul, fosco
blu, opaco
blå, matt
sininen, himmeä
blå, mat
blå, matt
синий, матовый
niebieski, matowy
μπλε, ματ
mavi, mat
modrá, matná
kék, matt
plava, mat

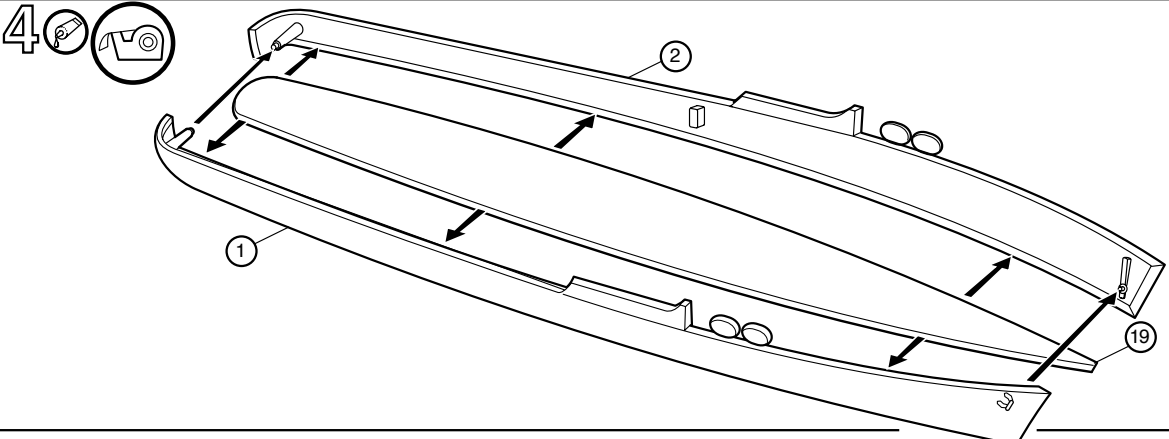
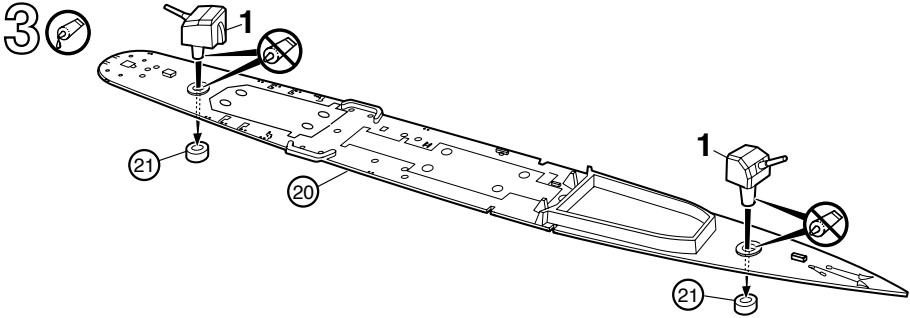
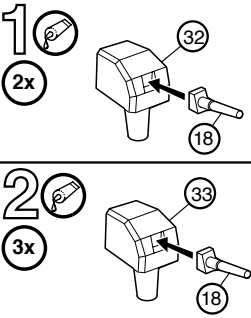
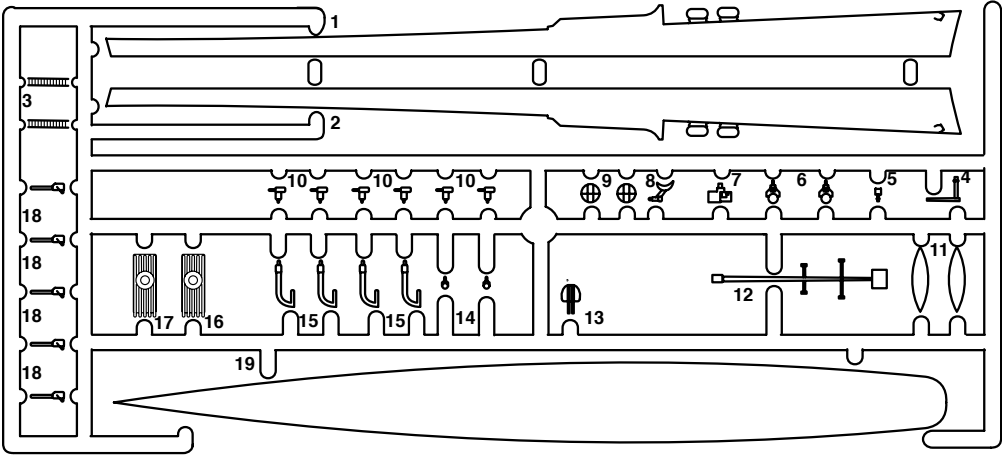
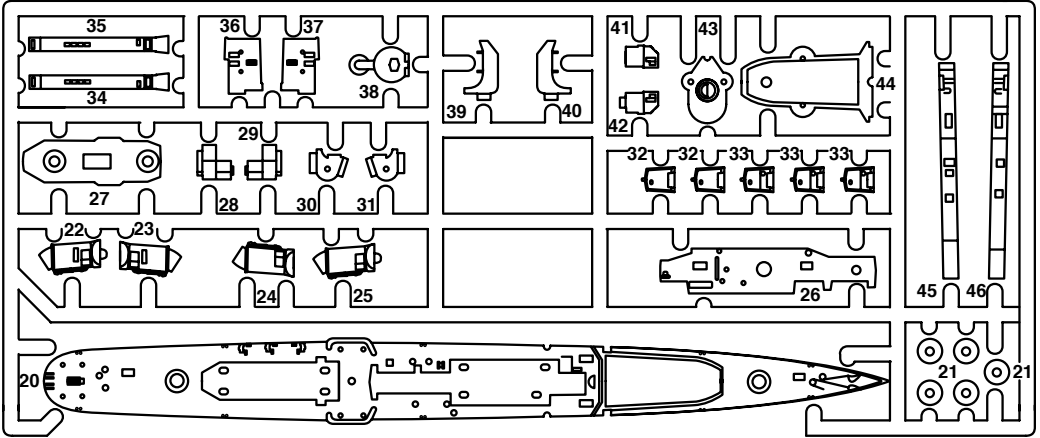
E

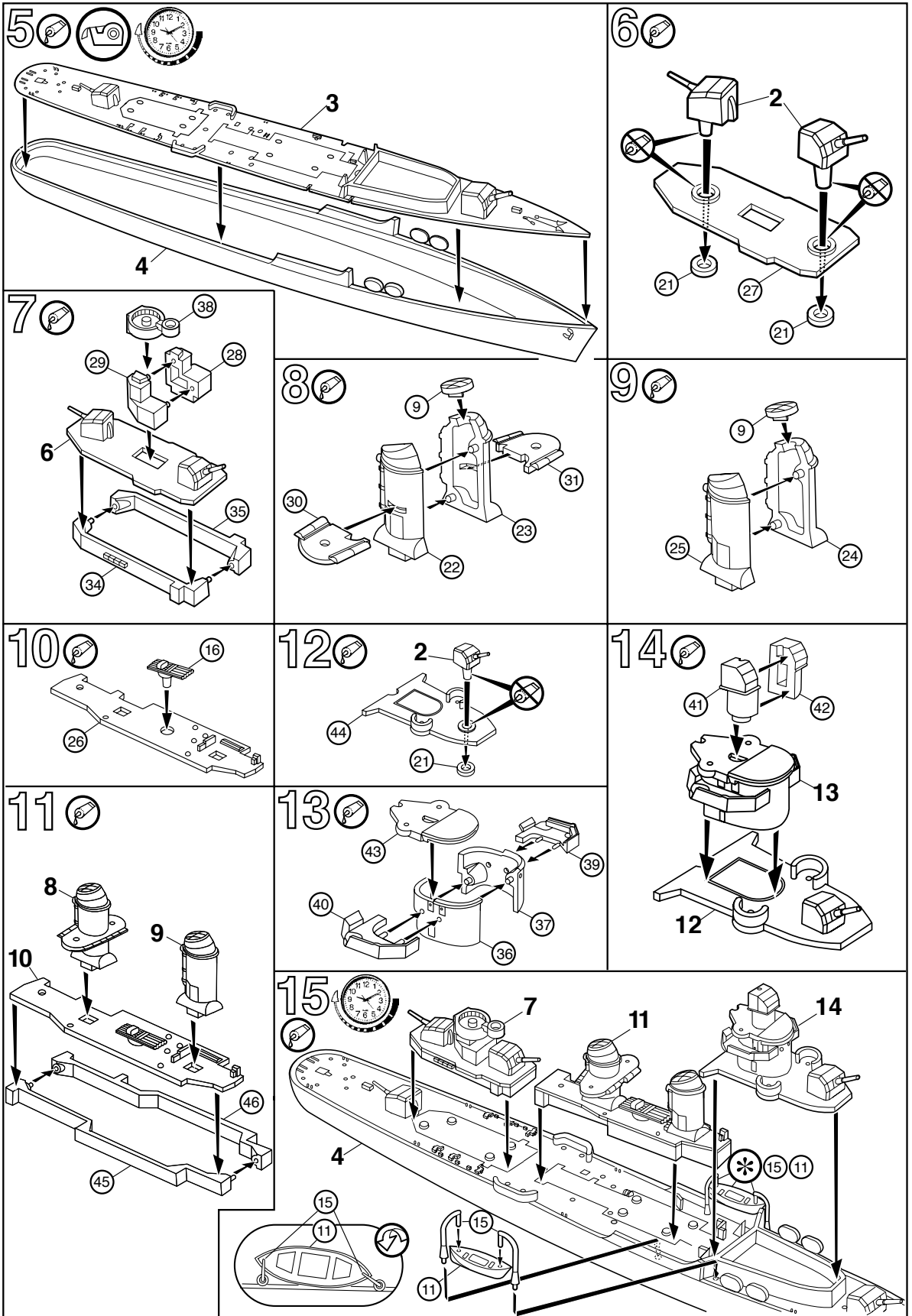
30 %

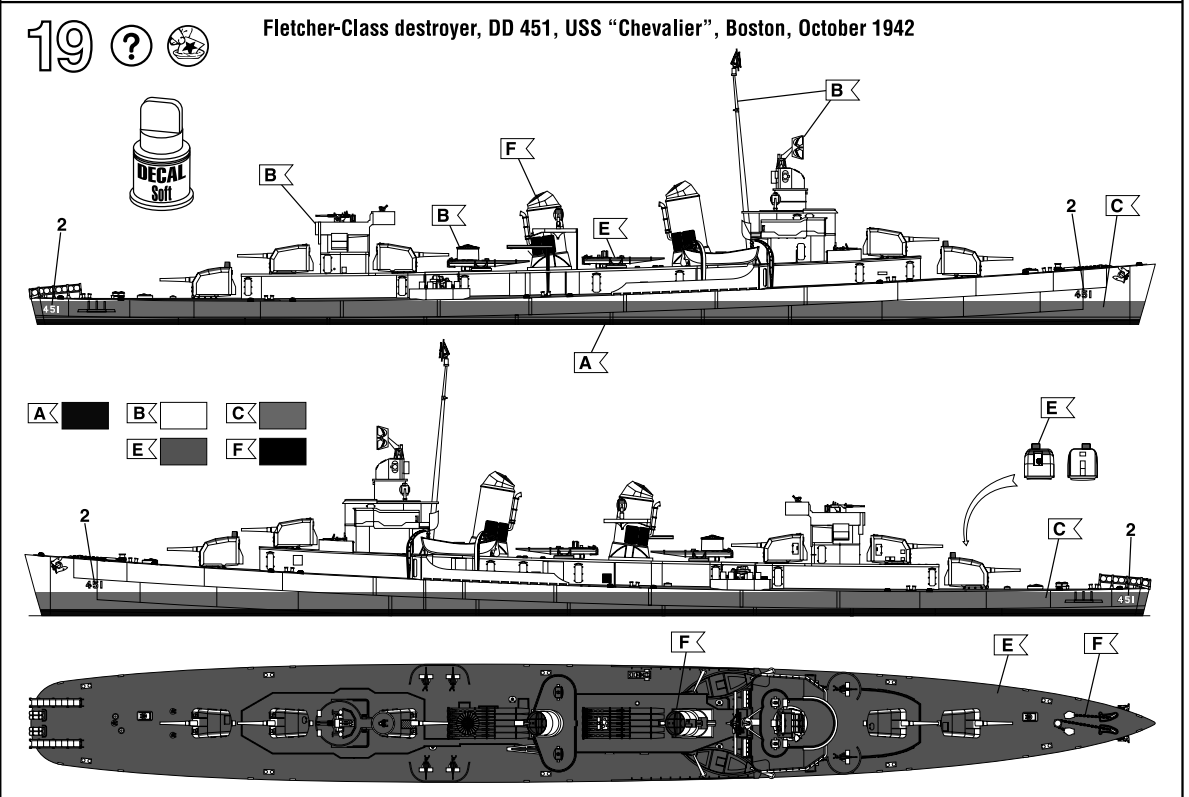
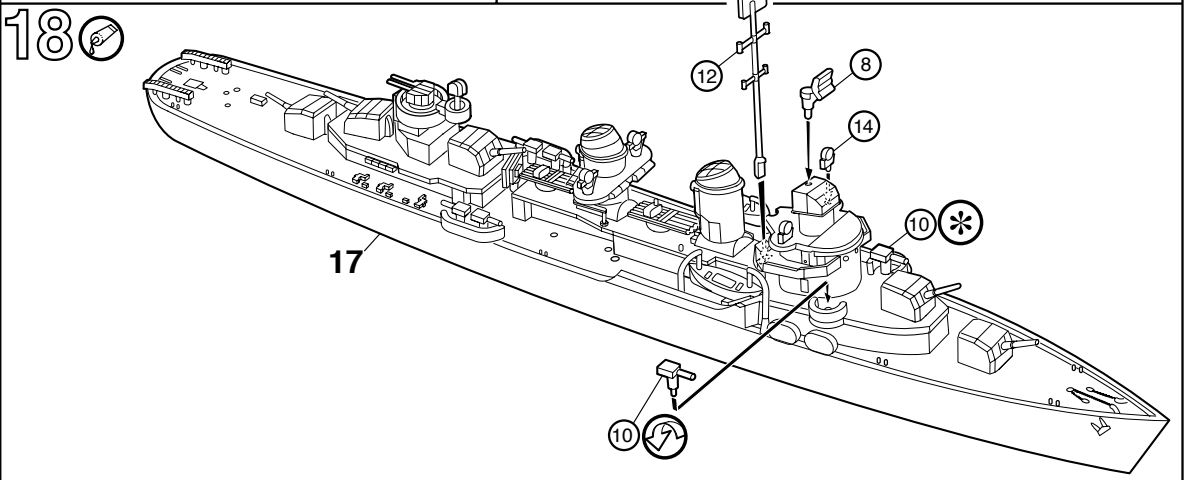
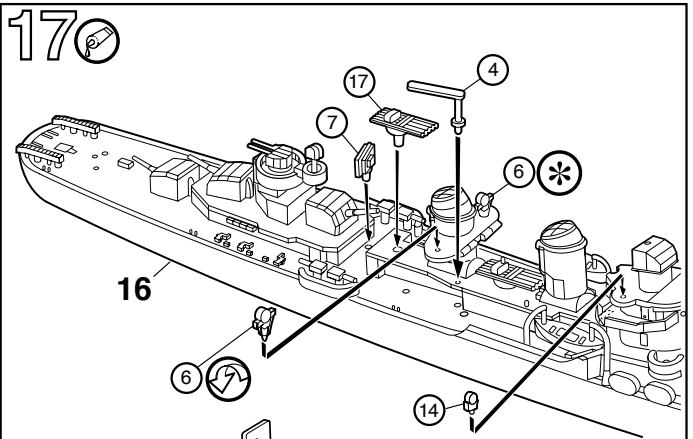
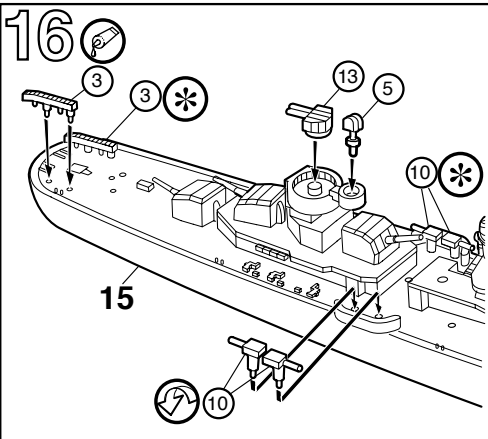
Geschützgrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedekd gris, mat
Cañón gris, mate
Cinzento-canhão, mate
Grigio cannone, opaco
Kanongrå, matt
Armeijanarmaz, matta
Kanongrå, matt
Орудийно-серый, матовый
Armátni szary, matowy
γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadiahajó szürke, matt
Olovéné šedivá, matná
Zaščitnosiva, brez leska

F

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μυόφο, ματ
sijah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat







Fletcher-Class destroyer, DD 445, USS "F. Fletcher", Navy Yard New York, July 1942

